

Sovereignty for Under Resourced Languages

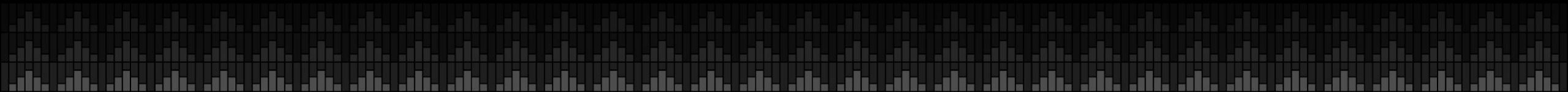
tehiku.nz // @tehiku

Keoni Mahelona // @mahelona



Who am I and why do I speak here today?

Lessons for researchers and anyone engaging with/for
indigenous communities

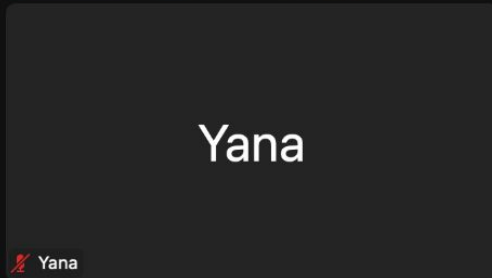


Under resourced not Low resourced

It's insulting to call a language community low resource when they still have native speakers alive.

Zoom Meeting

27:44 View



I ahu mai mātou i hea

- Te Reo Irirangi o Te Hiku o Te Ika (Te Hiku Media) Est. 1990
- Ngāti Kuri, Te Aupōuri, Ngāi Takoto, Te Rarawa, Ngāti Kahu.
- Te Tiriti o Waitangi, WAI 11, WAI 150, Wai 2224, Wai 262



Te Reo Māori Claim - Wai 11

Lodged by Huirangi Waikerepuru and Ngā Kaiwhakapūmau

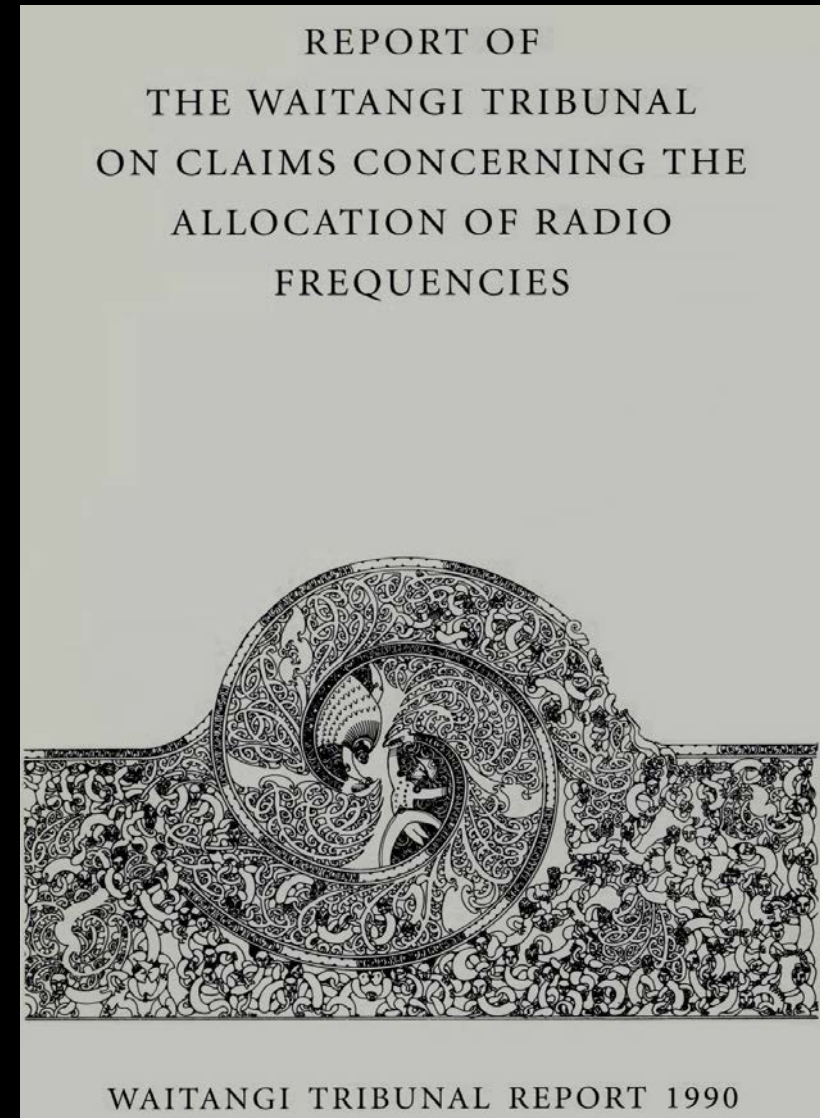
Tribunal Report published in 1986. It agreed te reo Māori was a taonga

The report made five recommendations. Tribunal recommendations are generally not binding, and the Crown implemented these recommendations in varying degrees.



In June 1990, claim Wai 150 was lodged by Sir Graham Latimer on behalf of the New Zealand Maori Council.

recognise and protect the Maori interest in radio frequencies



Rights to Radio Spectrum Wai 2224

- 3G, 4G, 5G
- Learn more at thtt.co.nz, Te Huarahi Tika Trust.
- Digital Switchover (4G taking your bunny ears) funded our content
- 4G treaty claim funded our speech recognition research

Te Reo Irirangi o Te Hiku o Te Ika

Vision

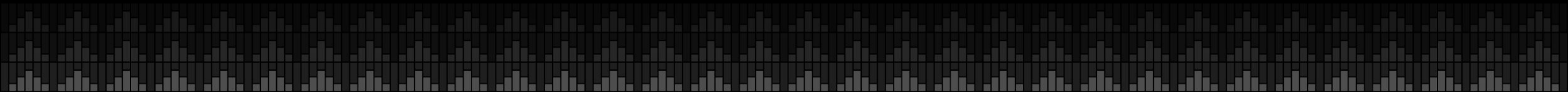
He reo tuku iho, he reo ora

Living language transmitted intergenerationally.

Mission

Whakatōkia, poipoia kia matomato te reo Māori o ngā
haukāinga o Te Hiku o Te Ika

Instill, nurture and proliferate the Māori Language unique to
haukāinga of Te Hiku o Te Ika



A color photograph of three elderly women sitting side-by-side on a light-colored couch. The woman on the left has short, curly white hair and is wearing a dark blue patterned top. The woman in the center has short, wavy white hair and is wearing a light pink patterned top. The woman on the right has short, wavy white hair and is wearing a colorful floral patterned top. A decorative fringe hanging from the ceiling is visible in the background.



30 years of corpus gathering trust and accountability





Tautinei

A collection of multimedia, written articles that promote and sustain public interest journalism

Latest

Resilience in Basketball amidst Pandemic
Iwi Government collaboration extinguishes
Kaiaumau Fire
Remembering as an Act of Resistance

Live Broadcasts

Te Hiku Radio

Te reo irirangi o te hiku o te ika.



Recently Updated



Ngā Take

Ngā take o te Tai Tokerau.

5 hours ago in Te Reo



Kuaka Mārangaranga

Te Hiku talk about what matters in the kāinga, in the rohe and throughout the motu.

2 days ago in Te Hiku Radio

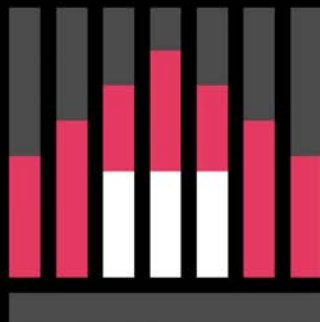


Pānui

Pānui for Te Hiku

4 days ago in Te Reo

<https://whr.nz>



Whare Kōrero

He mea tautoko nā



Carrier

10:34 PM



Nau mai ki te Whare Kōrero

Ko te mana raraunga Māori te tāhuhu o tēnei whare. Ka noho te mana o ngā taonga kei tēnei whare ki ngā kaitiaki, nō rātou anō ngā taonga. Tiakina ēnei taonga, kaua e takahi, kaua e pokanoa.

Welcome to the Whare Kōrero

This whare upholds the principles of Māori data sovereignty. All content remains under the guardianship of the original distributor. Respect this whare and the kōrero within it.

To learn more you can access the Kaitiakitanga License in the settings.

Tomo Mai

Carrier

10:35 PM



Kāinga



Te Hiku Media

Whakatōkia, poipoia kia matomato te reo Māori o ngā haukāinga o Te Hiku o Te Ika



Whakarongo
Te Hiku Media

Upcoming live streams:



Te Hiku Media

Tōkihi Ki Tua 2021

7:45AM • 11/05/2021



Remind
me

Recent uploads:



Kāinga



Latest



Rapu

Kōrero Māori

hei whakaako i te rorohiko ki ngā reo taketake

KŌRERO

WHAKARONGO

Kōrero Māori on your mobile

Download the Kōrero Māori app on your mobile! You can read sentences even while you're offline.



Rongorongo Competition

Congratulations to our winners!

The Rongorongo Competition has finished. Don't miss out on future competitions. Like our [Facebook Page](#) or [create an account](#) to stay in touch.



Stats on "corpus"

- Whare Kōrero
 - 3,500 hours of semi-labeled audio since November 2014
 - language, speakers, topics, description
- Archives
 - 50 VHS x 90 minutes
 - 600 DV tapes
 - 100s of cassette tapes
 - ~1600 recordings in total

Stats on "corpus"

- Kōrero Māori [[link](#)]
 - 505 hours (utterances)
 - 148 hours reviewed
 - 17% "poor" e.g. incorrect pronunciation
 - Average length 6.6 seconds